



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ

Найголовніша інформація щодо надання соціальної допомоги особам, які шукають захист

Відповідальні відділи AFK	
Центр координації біженців та осіб, які шукають захист Asyl- und Flüchtlingskoordination Uster (AFK)	Steigstrasse 4; 044 944 72 86; asyl@uster.ch
Соціальна служба Sozialberatung AFK	Steigstrasse 4; Контакт через відповідального соціального працівника Години прийому для коротких консультацій та подачі документів (Офіс Ukraine): Понеділок і середа: 14:00 – 15:00 Вівторок і четвер: 10:00 – 11:00 Прийом в інші години може здійснюватися після попередньої домовленості з соціальною службою (Sozialberatung AFK)
Служба підтримки AFK Betreuung AFK	Stadthaus / Офіс 14, Bahnhofstrasse 17; 079 758 19 76; ukraine.team@uster.ch
Адміністрація AFK Administration AFK	Steigstrasse 4; 044 944 72 86; asyl@uster.ch
Відділ по питаннях розміщення та надання житла в місті Liegenschaftsbewirtschaftung AFK städtische Unterbringung	Stadthaus / Офіс 14, Bahnhofstrasse 17; 079 758 19 76; ukraine.team@uster.ch

Тема	
Ваші обов'язки щодо покращення фінансової ситуації	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <p>Поки Ви отримуєте допомогу, як особа, яка шукає захист, Ви зобов'язані робити все можливе, щоб покращити Вашу фінансову ситуацію. Зокрема, Ви зобов'язані брати активну участь у реалізації Вашої соціальної та професійної інтеграції. Це означає, наприклад, що Ви активно шукаєте роботу або берете участь у програмі щодо трудової інтеграції. Особи, які отримують соціальну допомогу, отримуватимуть активну підтримку від соціальних працівників у процесі інтеграції. На даний момент місто Устер зобов'язує Вас до наступного:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Соціальна служба, як тільки з'являються вільні місця на курси німецької мови, реєструє Вас на вказані курси. Ви повинні відвідувати курси німецької мови мінімум до рівня A1. Ви зобов'язані відвідувати безперервно усі дні курсів німецької мови. - Після того, коли Ви отримали рівень A1 німецької мови, Ви зобов'язані зареєструватися у місцевому центрі зайнятості міста Устер (Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)) для пошуку роботи. Підтвердження Вашої реєстрації Ви повинні занести в соціальну службу AFK. Реєстрація є обов'язковою. На основі вимог центру зайнятості Ви зобов'язані шукати роботу. Ви повинні шукати будь-яку роботу, навіть якщо вона не



	<p>відповідає Вашому рівню освіти. Також обов'язковою є реєстрація в RAV осіб, які знають англійську мову на рівні A1. Інформаційний лист «Дозвіл на роботу і пошук роботи» Ви можете отримати на українській або російській мові у соціальній службі AFK.</p> <ul style="list-style-type: none">- Особи, які потребують додаткової підтримки у пошуку роботи, можуть бути зареєстровані у програмі підтримки з пошуку роботи та інтеграційних пропозицій міста Устер.
Ваші обов'язки: Декларація об'єктів права власності та доходів	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Ви зобов'язані надати повну та правдиву інформацію про Вашу фінансову ситуацію. Ви повинні повідомляти про будь-які зміни Вашої особистої інформації та фінансової ситуації у AFK.- Заповнення декларації про об'єкти права власності та дохід та формуляра «Запит про надання фінансової допомоги» є обов'язковим протягом встановлених соціальною службою строків (зазвичай протягом тижня). Якщо декларація не буде подана, Ваша соціальна допомога може бути скасована. Якщо Ви надасте неправдиву чи неповну інформацію, Ви можете бути притягнуті до відповідальності.- До закінчення однорічного терміну дії Вашого статусу тимчасового захисту при оцінці Вашої фінансової ситуації будуть враховуватися тільки фактично доступні ліквідні фінансові активи.
Відпустки та виїзд за межі Швейцарії	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Ви повинні заздалегідь повідомляти про свою відсутність чи виїзд за кордон у соціальну службу з метою отримання дозволу. Відсутність чи виїзд протягом періоду відвідування курсів німецької мови чи протягом іншої розпочатої програми інтеграції не дозволяється.- Будь ласка, при виїзді за межі Швейцарії зверніть увагу на правила виїзду за кордон, встановлені Державним міграційним секретаріатом (SEM).- Якщо Ви їдете у відпустку або будете відсутні більше як 2 тижні, грошова допомога буде відповідно скорочена.
Що потрібно зробити у випадку, якщо Ви знайшли роботу	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Одразу, коли Ви знайшли роботу, Ви повинні нас про це повідомити і принести свій робочий контракт та, якщо це можливо, дозвіл на роботу від Управління економіки та праці (AWA). Доходи з України (наприклад, зарплата, пенсія, стипендія і тд) також повинні бути задекларовані. Якщо Ви це не зробите, Ви можете бути притягнуті до відповідальності. Після отримання першої виписки про розмір заробітної плати, Ви повинні негайно принести її нам.- Після цього відповідальний соціальний працівник проведе перерахунок і визначить, чи Ви ще будете додатково отримувати соціальну допомогу, або чи Ви заробляєте достатньо, щоб вийти з системи соціальної допомоги. У випадку виходу із системи соціальної допомоги Ви не будете більше отримувати фінансову допомогу.- Соціальний працівник у такому випадку інформує Вас про Ваші подальші дії.- Якщо Ви вийдете із системи соціальної допомоги, будуть перераховані Ваші кошти на проживання та Ви повинні відкрити власну медичну



	<p>страхівку. На період пошуку житла Ви можете знаходитися у наданому містом Устер житлі. Однак, з моменту виходу із системи соціальної допомоги, Ви зобов'язані шукати нове житло (квартиру, будинок чи кімнату), підтверджуючи це заповненими формами на отримання житла (Wohnungssuchformular). Коли Ви вийдете із системи соціальної допомоги, Ви можете шукати житло у всьому кантоні Цюрих.</p>
Щомісячна грошова допомога	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Ви отримуєте щомісячну грошову допомогу на свої основні потреби відповідно до вказівок щодо соціального забезпечення міста Устер та кантону Цюрих. Розмір даної допомоги залежить від кількості членів сім'ї та житлових умов.- Основні потреби розраховуються на основі наступних позицій: продукти харчування, напої та сигарети, одяг і взуття, ведення домашнього господарства, предмети особистої гігієни, проїзд (місцевий проїзд у межах міста Устер), інтернет, радіо, телебачення, освіта, відпочинок, спорт, розваги та інше. Якщо Ви проживаєте у приватних осіб, Ви повинні визначити, яким чином Ви розподілятимете ці кошти із приймаючою сім'єю.- Виплати на основні потреби вираховуються щомісячно соціальною службою та нараховуються на Ваш банківський рахунок.- Щоб ми могли нараховувати Вам фінансову допомогу, ми просимо Вас відкрити рахунок в банку у Швейцарії. Інформаційний лист «Відкриття рахунку в банку» на українській та російській мові Ви можете отримати у соціальній службі AFK.
Житло	<p><i>Відповідальний відділ: Liegenschaftsbewirtschaftung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Як житло може визначатися проживання у приймаючій сім'ї або проживання у наданих містом Устер для спільного проживання будинках, квартирах чи кімнатах. Вітальня, кухня і ванна кімната використовуються спільно всіма співмешканцями.- У разі проживання в приймаючій сім'ї Ви укладаєте з приймаючою сім'єю договір суборенди (Untermietvertrag). Даний договір Ви повинні принести у соціальну службу AFK. Ваша приймаюча сім'я буде отримувати грошове відшкодування орендної плати. Вказане грошове відшкодування буде нараховуватися на Ваш банківський рахунок і Ви повинні виплачувати його Вашій приймаючій сім'ї.- Якщо Ви втрачаєте можливість надалі проживати у приймаючій сім'ї, Вам буде надано житло від спільного житлового фонду міста Устер.
Зміна адреси при переїзді	<p><i>Відповідальний відділ: Einwohnerdienste der Stadt Uster, Stadthaus, Bahnhofstrasse 17</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Коли ви переїжджаєте в Устер, або коли Ви змінюєте в місті Устер Вашу адресу, Ви зобов'язані повідомляти про це кожен раз Відділ реєстрації мешканців (Einwohnerdiensten der Stadt Uster).- Інформаційний лист «Реєстрація в місті Устер» на українській та російській мові Ви можете отримати у соціальній службі AFK.



Зміна регіону проживання (Gemein-dewechsel)	<i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i> <ul style="list-style-type: none">- За загальним правилом, поки особа отримує соціальну допомогу, зміна гемайнде неможлива.- У виняткових випадках можлива подача заявки про зміну гемайнде, або подача запиту до іншого гемайнде, чи погоджуються вони на зміну. Тоді буде вирішено, чи заявка приймається, або чи вона відхилена.
Медичне страхування / Запис на прийом до лікаря	<i>Відповідальний відділ: Administration AFK, Steigstrasse 4</i> <ul style="list-style-type: none">- Медичне страхування є обов'язковим і оформляється для Вас соціальною службою AFK. Медична страхівка повинна бути оформлена протягом 3 місяців після Вашого приїзду у Швейцарію. Щоб ми могли оформити Вам медичну страхівку, Ви повинні підписати у соціальній службі AFK форму з підтвердженням про те, що ми маємо право працювати з Вашими особистими даними.- Ви можете самостійно записуватися на прийом до лікаря. Будь ласка, приносьте квитанції від лікаря у адміністрацію AFK.- Якщо Вам потрібен вузький спеціаліст, Ви повинні спочатку прийти на прийом до домашнього лікаря і отримати направлення.- Особи віком від 19 – 25 років можуть записуватися на прийом тільки до визначених у списку лікарів. Для отримання цього списку зверніться у адміністрацію AFK.
Запис до стоматолога	<i>Відповідальний відділ: Betreuung AFK, Stadthaus, Büro 14, Bahnhofstrasse 17</i> <ul style="list-style-type: none">- Для запису до стоматолога діють кантональні правила у рамках соціальної допомоги для біженців. Дозвіл можна отримати на лікування зубів у разі наявності больових відчуттів чи неможливості жувати їжу.- Якщо Ви маєте проблеми з зубами, будь ласка, зателефонуйте у службу підтримки AFK. Разом з адміністрацією AFK тоді буде розраховано витрати на лікування і назначено прийом до стоматолога.- Запис до стоматолога може проводитися тільки відділом Asyl- und Flüchtlingskoordination Uster і тільки у лікарів, вказаних у списку. Не записуйтеся самостійно до стоматолога!
Квитки на громадський транспорт	<i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i> <ul style="list-style-type: none">- Відшкодування на громадський транспорт відбувається тільки у разі поїздок для прийому до лікарів, стоматологів, у разі поїздок для прийому в урядових організаціях, а також при проходженні інтеграційних програм, наприклад, курсів німецької мови.- Щоб ми могли відшкодувати Вам кошти на проїзд, Ви повинні зберегти квитанцію чи квиток із вказаною вартістю і надати його в соціальну службу AFK.- Кошти на транспорт у межах міста Устер вираховані у виплатах на основні потреби і не будуть окремо відшкодовані.
Окуляри та контактні лінзи	<i>Відповідальний відділ: Administration AFK, Steigstrasse 4</i> <ul style="list-style-type: none">- Якщо Ви потребуєте окуляри, ви зобов'язані звернутися до адміністрації Administration AFK у вказані години прийому, для того, щоб був проведений розрахунок і подальша оплата витрат. Адміністрація проінформує Вас про подальші дії.



	Кошти на окуляри, необхідні для читання, Ви повинні оплачувати самостійно із отримуваної щомісячної грошової допомоги.
Курси німецької мови, пошук роботи	<p><i>Відповідальний відділ: Sozialberatung AFK, Steigstrasse 4</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Реєстрація на курси німецької мови та інші інтеграційні пропозиції повинна проводитися соціальною службою AFK, інакше кошти на них не будуть відшкодовані. Ми повідомимо та зареєструємо Вас, коли будуть вільні місця на курсах. Ви зобов'язані безперервно відвідувати курси німецької мови. Дітей, які не досягли віку, коли вони можуть відвідувати дитячий садок, Ви можете взяти з собою на курс і ми їх зареєструємо. Якщо Вам потрібно організувати догляд за дитиною, яка відвідує дитячий садок чи школу, на період відвідування курсів німецької мови, і цей догляд не може здійснюватися іншими членами сім'ї чи третіми особами, зверніться до соціальної служби і ми спробуємо знайти рішення у цій ситуації. Зважаючи на велику кількість запитів щодо можливості отримання місць для догляду за дітьми на час відвідування курсів, Ви повинні бути готові до періоду очікування для отримання місця. Ви будете зареєстровані на курс, коли буде забезпечено можливість догляду за дітьми.- Ви зобов'язані пройти навчання мінімум до рівня A1. Коли Ви отримаєте рівень A1, Ви зобов'язані зареєструватися у місцевому центрі зайнятості (RAV) для пошуку роботи. Реєстрація є обов'язковою. Надалі Ви зобов'язані на основі вказівок центру зайнятості шукати роботу. Також обов'язковою є реєстрація осіб, які знають англійську мову на рівні A1.- Інформаційний лист «Як я можу шукати роботу із статусом S?» Ви можете отримати на українській чи російській мові у соціальній службі.- Особи, які потребують додаткової підтримки у пошуку роботи, можуть бути зареєстровані соціальною службою у програмі підтримки з пошуку роботи та інтеграційних пропозицій міста Устер (Stellensuch-Coaching der Integrationsangebote der Stadt Uster).
Транспортні засоби	<p>Власник транспортного засобу несе відповідальність за правильне паркування транспортного засобу.</p> <p>Інформаційний лист «Паркування транспортних засобів з українськими номерами» Ви можете отримати на українській та російській мові в соціальній службі AFK.</p>
Інформація та новини	<p>Тут Ви можете знайти інформацію для осіб з України, які шукають захист:</p> <ul style="list-style-type: none">- Інтернет-сайт Державного міграційного секретаріату (Staatssekretariates für Migration SEM) Офіційну інформацію щодо статусу S Ви можете знайти тут: https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/sem/aktuell/ukraine-hilfe.html (Інформація для осіб з України, що потребують захисту) <p>-Домашня сторінка міста Устер з інформацією від AFK На домашній сторінці міста Устер Ви можете знайти інформацію від міста Устер і AFK щодо надання соціальної допомоги особам, які шукають захист, та законодавство міста Устер під заголовком «Ukraine-Krise: Alle Informationen auf einen Blick». https://www.uster.ch/aktuellesinformationen/1490195</p>



-Новини від відділу з питань дітей та молоді

Відділ з питань дітей та молоді надає як інформацію щодо пропозицій для осіб з України, які шукають захисту, так і загальну корисну інформацію. Ми збираємо інформацію включно від культурних подій до пропозицій щодо підтримки і надсилаємо її у регулярних листах з новинами.

Будь ласка, зареєструйтеся тут: www.uster.ch/ukraine-newsletter.



Вказана інформація буде оновлюватися в процесі і доступна на домашній сторінці міста Устер

<https://www.uster.ch/aktuellesinformationen/1490195>

Станом на 12.07.2022/AFK/js